

harman/kardon®



ESPAÑOL

## guide + play™ GPS-910/810

Sistema Portátil de Navegación y Reproducción A/V Media con Pantalla Táctil

### Manual del Usuario

Para últimas versiones de actualización de software y más información, visite  
[www.guideandplay.com](http://www.guideandplay.com).

# Índice

Introducción .....	3
Desembalaje .....	3
Controles y Funciones .....	4–6
Antes de empezar .....	6–7
Configuración Inicial .....	8
Navegación .....	9–18
Planear un viaje .....	9
Navegación hasta el punto de destino .....	14
Opciones de Navegación .....	16
Información de Tráfico .....	16–17
Modificación de Parámetros de Navegación .....	18
- La Pantalla de fuente .....	19
Reproducción de archivos de Música, Video y Foto .....	20–25
Formatos de archivos A/V compatibles .....	20
Cargar Media en su tarjeta SD .....	20
Escuchar Música .....	23
Ver Videos .....	24
Visualización de Fotografías .....	25
Utilización con un teléfono Bluetooth .....	26-27
Conexión a un nuevo teléfono .....	26
Emisión y Recepción de llamadas telefónicas .....	27
Cambiar Parámetros .....	28–30
Instalación y Uso en un Vehículo .....	31–33
Control Remoto .....	34–36
Guía de Solución de Problemas .....	37–38
Especificaciones .....	39

## Notas acerca de la batería:

El Harman Kardon® GPS-910/810 utiliza una batería de litio-polímero. Para proteger el rendimiento del GPS-910/810 y su batería, observe las siguientes precauciones:

- No opere el GPS-910/810 bajo temperaturas ambientales inferiores o superiores a 4° F (–10° C) y 131° F (55° C).
- No guarde el GPS-910/810, incluso durante breves períodos de tiempo, bajo temperaturas ambientales inferiores o superiores a –4° F (–20° C) y 140° F (60° C).
- No guarde el GPS-910/810 durante largos períodos de tiempo bajo temperaturas ambientales inferiores o superiores a 32° F (0° C) y 77° F (25° C).

El GPS-910/810 no podrá cargar la batería a temperaturas por encima de 122° F (50° C).

NOTA: Aunque la batería del GPS-910/GPS-810 se cargará siempre que la unidad esté conectada a la entrada USB de un ordenador, le recomendamos que cargue la batería a través del cargador –incluido– de pared o vehículo.

# Introducción

Su nuevo GPS-910/810 es un sistema portátil de navegación y reproducción media de audio/video con pantalla táctil. Las funciones y características del GPS-910/810 le permitirán viajar fácilmente y con precisión a prácticamente cualquier lugar de Europa. Además, el reproductor media A/V le permitirá escuchar su música preferida y visualizar videos o fotografías en una pantalla WQVGA de 4.8" (12 cm, GPS 910) o 4.3" (10,75cm, GPS 810) y una alta resolución de 480 x 272 píxeles. También podrá conectar a la unidad un teléfono Bluetooth compatible, que le permitirá emitir o recibir llamadas a través de su GPS-910/GPS-810.

Conscientes de que está impaciente por utilizar su GPS-910/810, hemos incluido una Guía de Inicio Rápido que le ayudará en la utilización de las funciones básicas del producto. Este Manual del Usuario, además, contiene información detallada acerca de todas las características y funciones del GPS-910/810. Para sacar el máximo provecho del GPS-910/810, lea este manual en su totalidad.

## Desembalaje

La caja de su GPS-910/810 debería contener los siguientes artículos:

- Unidad GPS-910/810
- Cargador para pared
- Cargador para vehículo
- Cable USB
- Soporte de Montaje
- Base de montaje y pad adhesivo para montaje en el salpicadero
- Pad con alcohol limpiador para la superficie del salpicadero
- Control remoto inalámbrico con batería y pad adhesivo para montaje
- Estuche portátil
- Guía de Inicio Rápido

Si falta alguno de estos artículos, notifíquelo de inmediato al distribuidor donde compró su GPS-910/810.

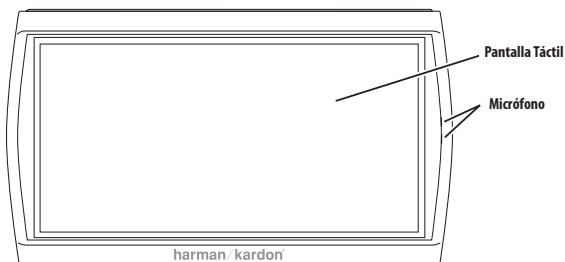
Desempaquete su GPS-910/810 cuidadosamente y guarde todo el material de embalaje en un lugar seguro para posibles embalajes posteriores.



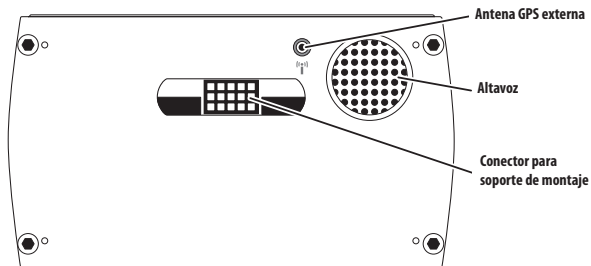
*PRECAUCION: La operación de esta unidad durante la conducción es peligrosa. No opere la unidad mientras conduce. No opere ni visualice modos de audio o video mientras conduce. Por razones de seguridad, esta unidad cesará toda función de navegación mientras el modo de video esté habilitado. No intente deshabilitar ninguna función de seguridad incorporada a este producto. Cualquier alteración de este producto podría provocar daños graves e invalidará la garantía.*

# Controles y Funciones

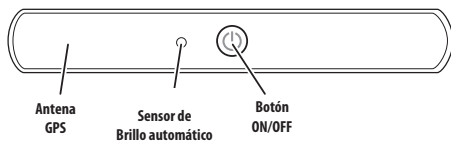
VISTA FRONTAL



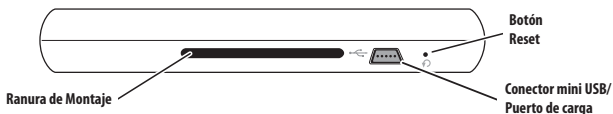
VISTA TRASERA



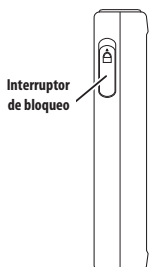
VISTA SUPERIOR



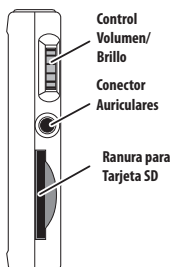
VISTA INFERIOR



VISTA IZQUIERDA



VISTA DERECHA



# Controles y Funciones

## Vista Frontal:

**PANTALLA TÁCTIL:** Pantalla táctil LCD WQVGA de 4.8" (12 cm, GPS 910) o 4.3" (10,75cm, GPS 810) y 480x272 píxeles.

**MICROFONO:** Le permitirá utilizar el GPS-910/GPS-810 para emitir una marcación por voz y hablar a través de un teléfono Bluetooth compatible conectado a la unidad.

## Vista Trasera:

**CONECTOR PARA ANTENA GPS EXTERIOR:** Le permite la conexión de la antena GPS Guide + Play exterior (modelo #GPS-ANT, no incluido), en localizaciones en las que la antena interior de la unidad GPS-910/GPS-810 no dispone de 'visión' directa del cielo.

**ALTAVOZ:** Un altavoz interno reproduce las instrucciones de voz para la navegación y los archivos de audio/video almacenados en una tarjeta SD (consulte la sección Ranura para Tarjeta SD, en la página 6).

**CONECTOR PARA SOPORTE DE MONTAJE:** Proporciona conexión de corriente DC y de teléfono manos-libres para utilizar la unidad GPS-910/GPS-810 con el soporte de montaje en un vehículo.

## Vista superior:

**SENSOR DE BRILLO AUTOMÁTICO:** Detecta la luz ambiental y determina la operación de la función de brillo automático (consulte la sección Brillo, en la página 28).

**ANTENA GPS:** Deberá disponer de línea directa con el cielo para recibir señal desde los distintos satélites GPS.

**BOTON ON/OFF:** El GPS-910/GPS-810 dispone de dos modos de desactivación: *Standby* y *Off*.

- **MODO STANDBY:** Desactiva parcialmente el GPS-910/GPS-810, manteniendo los mapas de navegación en la memoria de la unidad para una rápida activación.
- **MODO OFF:** Desactiva completamente el GPS-910/GPS-810, requiriendo una nueva carga de mapas por parte de la unidad cuando ésta sea activada.

Si la unidad GPS-910/GPS-810 está activada, al presionar el botón ON/OFF durante 1 segundo se colocará en modo STANDBY (la pantalla táctil mostrará el mensaje 'Standby' durante dos segundos antes de desactivarse parcialmente). Manteniendo presionado el botón ON/OFF durante 3 segundos colocará la unidad en modo OFF (la pantalla táctil mostrará el mensaje 'Powering Off' durante 3 segundos antes de desactivarse). Con la unidad GPS-910/GPS-810 en modo OFF o STANDBY, podrá activarla de nuevo presionando momentáneamente el botón ON/OFF.

**NOTA:** Durante la carga de la unidad GPS-910/GPS-810 a través del cargador de pared o de vehículo, el icono del botón ON/OFF aparecerá en verde. Dicho icono cambiará a naranja una vez la unidad se haya cargado completamente.

## Vista inferior:

**BOTON RESET:** Le permite reiniciar la unidad en caso de que ésta no responda o no se desactive. Introduzca un clip u objeto similar en el agujero para presionarlo (al realizar un 'reset' no borrará la información introducida).

**CONECTOR MINI USB/PUERTO CARGADOR:** Le permite conectar la unidad a su ordenador (a través del cable USB proporcionado) y al cargador de pared proporcionado. También le permitirá conectar la unidad al encendedor o generador de corriente a través del puerto cargador proporcionado.

# Controles y Funciones (continuado)

**RANURA DE MONTAJE:** Le permite colocar el GPS-910/810 en el soporte de montaje incluido para su utilización .

## Vista Izquierda:

**INTERRUPTOR DE BLOQUEO:** Bloquea la pantalla táctil y todos los controles del GPS-910/810. De este modo se evitará la manipulación accidental de la unidad sin que sea necesario desactivarla.

## Vista Derecha:

**CONTROL VOLUMEN/BRILLO:** Ajusta el volumen del altavoz interno del GPS-910/810. Este control también ajusta el volumen de los auriculares o del sistema de audio que tenga conectado al conector del GPS-910/810.

Para ajustar el brillo, presione el control de volumen hacia adentro. Aparecerá el indicador de Brillo en la pantalla, y podrá modificar el nivel de brillo de la pantalla a través del control giratorio.

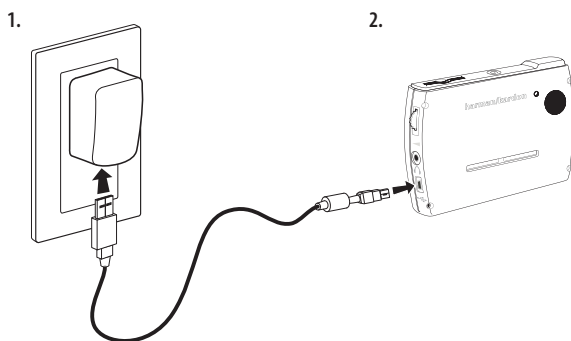
**HEADPHONE/AUDIO OUTPUT JACK:** Le permite conectar auriculares para su escucha personal. También podrá conectar aquí la entrada auxiliar del sistema de audio de su vehículo.

**RANURA PARA TARJETA SD:** Acepta una tarjeta de memoria SD (no incluida). La tarjeta SD será necesaria para almacenar material de audio/video, así como fotográfico, y poder reproducirlo en la unidad GPS-910/GPS-810. También podrá utilizar la tarjeta SD para cargar mapas de territorios no incluidos en la memoria interna del GPS-910/GPS-810.

## Antes de empezar

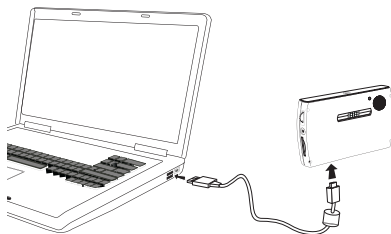
Antes de empezar a utilizar el GPS-910/810, deberá cargar la batería durante –al menos- 6 horas.

1. Conecte el cargador de pared proporcionado a una toma de corriente.
2. Utilice el cable USB proporcionado para conectar el Mini-USB/puerto cargador del GPS-910/810 al cargador de corriente.



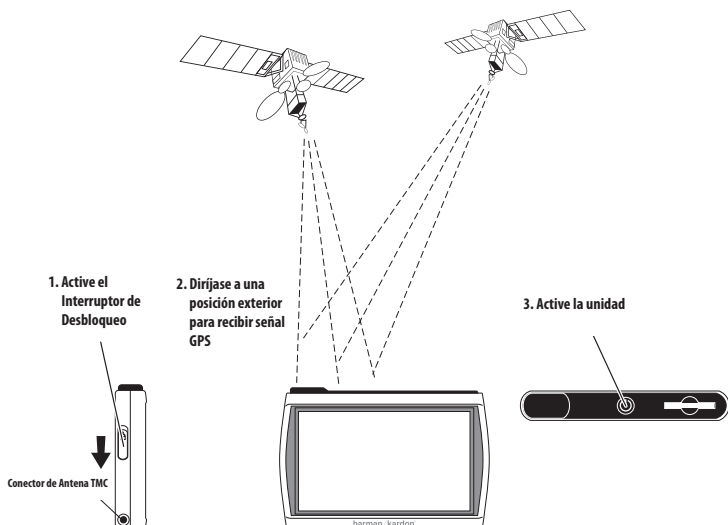
## Después de cargar la batería durante –al menos- 6 horas:

1. Utilice el cable USB –incluido– para conectar el GPS-910/ GPS-810 a su ordenador (derecha).
2. Diríjase a **www.guideandplay.com**.
3. Haga click sobre la opción de Soporte de Producto (*Product Support*).
4. Siga las instrucciones para descargar la más reciente versión firmware a su GPS-910/GPS-810.



## Una vez actualizado el firmware de su GPS-910/ GPS-810:

1. Asegúrese de que el interruptor LOCK se encuentra en la posición DOWN (sin bloquear).
2. Diríjase a una posición exterior para obtener recepción GPS.
3. Mantenga presionado el botón ON/OFF hasta que se active la unidad.



# Configuración Inicial

Al activar la unidad GPS-910/810 por primera vez, aparecerá la ayuda para Configuración. El sistema de ayuda le guiará a través del proceso de configuración inicial del GPS-910/810:

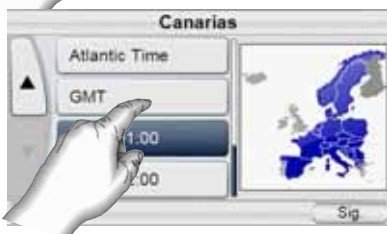
1. Presione la tecla correspondiente al idioma que desee utilizar: holandés, inglés, francés, alemán, italiano, español. Presione el botón NEXT.



2. Presione el botón correspondiente a la unidad de distancia que desee utilizar: (km/m, millas/pies o millas/yardas). Presione el botón NEXT.



3. Presione la tecla correspondiente a la zona horaria en que se encuentra. Presione el botón NEXT.



4. Fije la hora local. Podrá configurar el reloj para que muestre la hora en modos de 12 ó 24 horas. (Observe que una vez establecida la hora inicial, la unidad GPS-910/GPS-810 actualizará automáticamente dicha hora a través de las señales GPS recibidas).



Cuando presione el botón NEXT en la pantalla de configuración horaria, el GPS-910/810 mostrará el MENÚ PRINCIPAL DE NAVEGACION (consulte la página 9).

**NOTA:** Una vez finalizado el proceso inicial de configuración, la ayuda de Configuración desaparecerá. Si desea cambiar alguno de estos parámetros, consulte la sección MODIFICACION DE PARAMETROS DE NAVEGACION, en la página 18.





La información geográfica proporcionada por este dispositivo sirve como ayuda de navegación, y no contiene información acerca de construcciones, cierres de carreteras, restricciones de velocidad, condiciones de tráfico u otras circunstancias relacionadas con la seguridad vial. El conductor deberá estar siempre atento a las condiciones actuales de la carretera y sus alrededores, y decidir si es conveniente o no seguir las indicaciones proporcionadas por el dispositivo. Deberá, asimismo, obedecer todas las leyes de tráfico y acatar la legislación de seguridad. El fabricante no aceptará responsabilidad alguna en caso de información imprecisa o incompleta proporcionada por este dispositivo.

## Navegación

Una vez finalizado el proceso inicial de configuración, aparecerá la pantalla de NAVEGACION (a la derecha).

### Planear un viaje

Para iniciar la navegación, presiones el botón PLAN A TRIP (planear un viaje).

Aparecerá una pantalla en la que el dispositivo le preguntará dónde desea ir (WHERE WOULD YOU LIKE TO GO?).

Esta pantalla le ofrece diversos métodos para planear el viaje. Podrá introducir una dirección específica, elegir un lugar de interés de la base de datos del GPS-910/810,

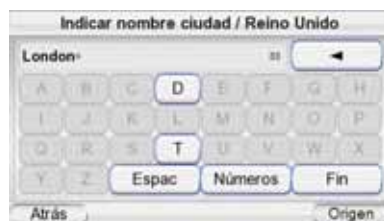
introducir una intersección, centro urbano o código postal de la ciudad, o navegar hacia localizaciones recientemente visitadas o guardadas. El GPS-910/810 también le permitirá guardar la dirección de su hogar de modo que pueda introducirla rápidamente como punto de destino allá donde se encuentre.

### INTRODUCIR UNA DIRECCION POSTAL

1. Presione el botón ADDRESS en la pantalla de introducción de punto de destino. Aparecerá la pantalla de búsqueda (SEARCH, a la derecha).

2. Presione el botón correspondiente a la ciudad a que desea viajar.

- Si selecciona uno de los botones de ciudad, aparecerá la pantalla de introducción de ciudad (ENTER CITY NAME, imagen inferior).
- Podrá cambiar el país presionando el botón SELECT COUNTRY. Aparecerá la pantalla de introducción de ciudad (a la derecha).



3. Introduzca el nombre de la ciudad deseada. Una vez finalizada la introducción, presione el botón DONE. Aparecerá la pantalla de introducción de nombre de la calle (ENTER STREET NAME, a la derecha).

- En la mayoría de casos, una vez haya introducido algunos de los caracteres, la pantalla mostrará los nombres de ciudades que coinciden. Pulse DONE y seleccione la ciudad oportuna.



4. Introduzca el nombre de la calle. Una vez finalizado, presione el botón DONE. Aparecerá la pantalla de introducción del número de la calle (ENTER HOUSE NUMBER).

- En la mayoría de casos, una vez hay introducidos algunos de los caracteres, la pantalla mostrará los nombres de calles que coinciden. Seleccione el nombre de calle deseado de la lista.

5. Introduzca el número deseado. Al presionar el botón DONE, aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (CONFIRM ADDRESS, a la derecha).

6. Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino (Consulte la sección 'Navegación hasta el punto de destino, en la página 14).



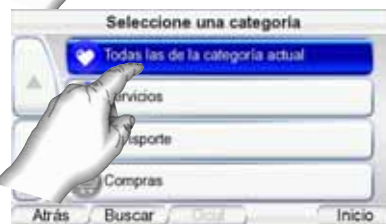
## ELEGIR UN LUGAR DE LA BASE DE DATOS DEL GPS-910/810 (POI)

El GPS-910/810 dispone de una extensa base de datos de puntos de interés con millones de entradas distribuidas en distintas categorías.

- **SERVICIOS:** gasolineras, distribuidores y alquileres de automóviles, oficinas de correos, bancos y cajeros automáticos.
- **TRANSPORTES:** aeropuertos, puertos, vías y estaciones de tren, ferris, estaciones de autobuses, áreas de p rquing, áreas de descanso
- **COMPRAS:** centros comerciales, tiendas independientes
- **ENTRETENIMIENTO:** parques de ocio, zoos, salas de cine, casinos, clubes y bares, atracciones turísticas
- **CULTURA:** museos, bibliotecas, teatros, auditorios, salas de exposiciones, centros de convenciones, escuelas, institutos y universidades
- **DEPORTES/OCIO:** campos de golf, pistas de patinaje sobre hielo, piscinas, pistas de tenis, centros de fitness y gimnasios, estadios, playas, clubes náuticos y centros de recreo
- **EMERGENCIA/GOBIERNO:** hospitales y clínicas, centros de urgencias, dentistas, centros para primeras ayudas
- **COMIDA/BEBIDA:** restaurantes, bodegas
- **ALOJAMIENTO:** hoteles y moteles, c mpings y parques para RV (vehículos 'motorhome')
- **OTROS:** cementerios

## PARA NAVEGAR HACIA UN LUGAR (POI)

1. Presione el botón de lugar de interés (POI) en la pantalla de introducción de punto de destino (consulte la página 9). Aparecerá la pantalla 'ENCONTRAR UN LUGAR' (FIND A PLACE, a la derecha).
2. Seleccione el área deseada. Aparecerá la pantalla de selección de categoría (SELECT A CATEGORY, a la derecha). Si conoce el nombre del lugar, puede introducirlo sin necesidad de especificar su categoría.)
3. Utilice los botones arriba/abajo para encontrar la categoría deseada, y presiónela. Aparecerá la pantalla de selección de lugar (SELECT PLACE (POI), a la derecha).
4. Utilice los botones arriba/abajo para moverse a través de la lista de lugares, y presione el botón correspondiente al lugar deseado. Aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (CONFIRM ADDRESS, a la derecha).
5. Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino (Consulte la sección 'Navegación hacia el punto de destino', en la página 14).

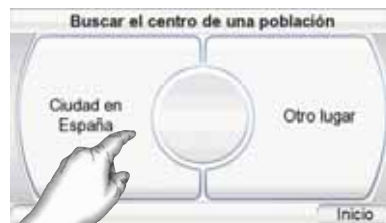


## SELECCIONAR UNA INTERSECCION, CENTRO URBANO O CODIGO POSTAL

El GPS-910/810 le puede guiar hacia un centro urbano, una intersección entre dos calles o un determinado código postal.

### NAVEGACION HACIA UN CENTRO URBANO:

1. Presione el botón CITY CENTER en la pantalla de introducción de punto de destino (consulte la página 9). Aparecerá la pantalla de búsqueda de centro urbano (CITY CENTER SEARCH, a la derecha).
2. Presione el botón apropiado e introduzca el nombre de la ciudad. Una vez introducido, aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (CONFIRM ADDRESS, a la derecha).



3. Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino (*Consulte la sección 'Navegación hasta un punto de destino', en la página 14*).

## NAVIGACION HACIA UNA INTERSECCION:

1. Pulse el botón Junction (cruce) de la pantalla ¿A DÓNDE LE GUSTARÍA IR? (WHERE WOULD YOU LIKE TO GO?) (consulte la página 9). Aparece la pantalla (*derecha*) ¿EN QUÉ CIUDAD SE ENCUENTRA EL CRUCE? (IN WHICH CITY IS THE JUNCTION?).



2. Seleccione la ciudad. Aparecerá la pantalla de introducción de nombre de la primera calle (*ENTER STREET NAME*).



3. Introduzca el nombre de la primera calle. Aparecerá la pantalla de introducción del nombre de la segunda calle (*ENTER SECOND STREET NAME*).

4. Introduzca el nombre de la segunda calle. Aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (*CONFIRM ADDRESS, a la derecha*).



5. Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino (*Consulte la sección 'Navegación hasta un punto de destino', en la página 14*).

## BÚSQUDA POR CÓDIGO POSTAL:

1. Pulse el botón CODE (código postal) en la pantalla ¿A DÓNDE LE GUSTARÍA IR? (WHERE WOULD YOU LIKE TO GO?). Aparecerá la pantalla para encontrar un código postal (*FIND A POSTAL CODE, a la derecha*).



2. Seleccione el país e introduzca el código postal. (Podrá conmutar entre números y letras presionando "Números" y "Letras"). Aparecerá la pantalla de introducción de nombre de calle (*ENTER STREET NAME*).

3. Introduzca el nombre de la calle. Una vez finalizado, presione el botón DONE. Aparecerá la pantalla de introducción del número de la calle (*ENTER HOUSE NUMBER*).



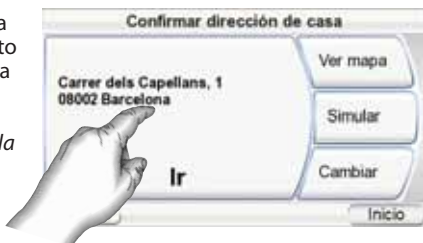
4. Introduzca el número deseado. Cuando presione el botón DONE, aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (*CONFIRM ADDRESS, a la derecha*).

- Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino (Consulte la sección 'Navegación hasta un punto de destino', en la página 14).

## NAVEGACION HACIA SU HOGAR

El GPS-910/810 le permite guardar la dirección de su hogar para poder seleccionarla fácilmente como punto de destino, desde cualquier punto de Europa.

- Presione el botón HOME en la pantalla de selección de punto de destino (consulte la página 9). Aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (*CONFIRM HOME ADDRESS, a la derecha*).



- Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino (Consulte la sección 'Navegación hasta un punto de destino', en la página 14). Si todavía no ha introducido su dirección habitual, el GPS-910/810 le requerirá que lo haga.

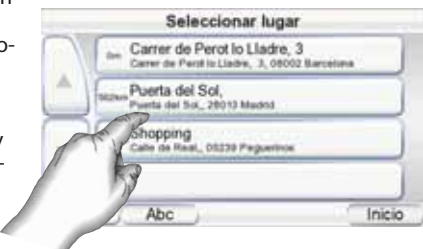
## NAVEGACION A LUGARES RECIENTEMENTE VISITADOS O GUARDADOS

El GPS-910/810 almacena una lista de lugares recientemente visitados en la página de historial (*HISTORY*) y le permite guardar localizaciones en una lista especial. Podrá elegir el punto de destino entre cualquiera de los puntos almacenados en estas listas.

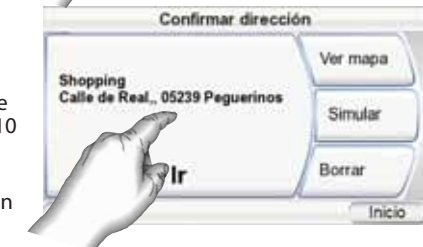
- Pulse el botón RECENT PLACES (lugares recientes) o el botón HISTORY (historial) en la pantalla ¿A DÓNDE LE GUSTARÍA IR? (*WHERE WOULD YOU LIKE TO GO?*) (consulte la página 9). Aparecerá la lista de selección de lugar (*SELECT PLACE, a la derecha*) o la página del historial (*HISTORY, a la derecha*).



- Utilice los botones arriba/abajo para moverse a través de la lista de lugares, y presione el botón correspondiente al lugar deseado. Aparecerá la pantalla de confirmación de dirección (*CONFIRM ADDRESS, a la derecha*).



- Presione 'GO' para iniciar la navegación. Aparecerá el mapa callejero. Una vez inicie la conducción, el GPS-910/810 le guiará hacia el punto de destino



(Consulte la sección Navegación hacia su Destino, en la página 14.)

OPCIONES EN LA PANTALLA DE CONFIRMACION DE DIRECCION  
Además de la opción de presionar el botón 'Go', la pantalla de confirmación de dirección (CONFIRM ADDRESS, consulte la página 11) también le ofrece las siguientes opciones:

**VISUALIZACION DE MAPA (VIEW MAP):** Presione para visualizar un mapa mostrándole el punto de destino. Podrá cambiar la visualización del mapa y acercar o alejar el punto de vista del mapa (consulte la sección 'Opciones de pantalla de mapa', en la página 15).

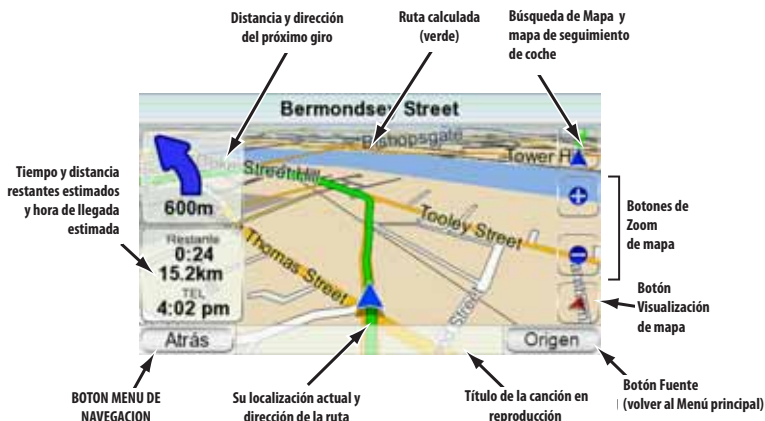
**NOTA:** Al presionar el botón de visualización de mapa no se iniciará la navegación.

**SIMULACION (SIMULATE):** Presione para que el GPS-910/810 realice una simulación del viaje. Dicha simulación incluye todos los movimientos de mapa e instrucciones de voz, y se desarrolla a velocidad rápida. Para abortar la simulación, presione cualquier punto de la pantalla.

**GUARDAR (SAVE):** Presione para guardar la dirección en la agenda del GPS-910/810. Si lo desea, puede añadir un nombre a la dirección.

## Navegación hasta su Destino

Una vez introducido el punto de destino, al presionar el botón 'GO' en cualquier pantalla de confirmación de dirección del GPS-910/810 se iniciará la navegación. Aparecerá el mapa callejero (en la imagen inferior). La flecha azul indica su localización actual y la dirección de su ruta. La ruta elegida por el GPS-910/810 se muestra en una línea verde.



El mapa también muestra la distancia y la dirección del próximo giro de ruta, el tiempo restante y la distancia restante de viaje, y la hora estimada de llegada.

**NOTA:** Si está reproduciendo música en el GPS-910/810 (consulte la pág.23), la pantalla de MAPA mostrará también el título de la canción en reproducción.

Durante la conducción, el GPS-910/810 identificará continuamente su posición vía GPS, le proporcionará instrucciones de voz a través del altavoz interno –aconsejándole sobre cuándo y hacia dónde realizar giros-, y actualizará continuamente la posición de su vehículo en el mapa y a lo largo de su ruta. Si usted realiza un giro incorrecto, el GPS-910/810 calculará automáticamente una nueva ruta y seguirá guiándole hacia el punto de destino elegido.



## OPCIONES DE PANTALLA DE MAPA

### BUSQUEDA DE MAPA/SEGUIMIENTO

**DE COCHE:** Presionando este botón conmutará entre

1) Búsqueda de mapa, donde podrá mover la posición de mapa, a través de la pantalla táctil, en la dirección deseada. También podrá aumentar o disminuir el alcance de la imagen del mapa.

2) Seguimiento de coche, que le muestra su ruta dentro del mapa de navegación. (Observe la ilustración de abajo a la derecha).

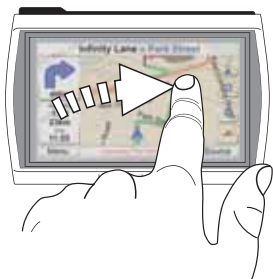


**Botones Pantalla de Mapa**

### BOTON VISUALIZACION MAPA

**(MAP VIEW):** Presionando este botón conmutará la visualización de mapa entre 2D, 2D orientado hacia norte y 3D (consulte las ilustraciones de abajo a la derecha).

**BOTONES ZOOM:** Presionando repetidamente los botones de zoom “+” y “-” podrá modificar la visualización del mapa entre unos pocos metros o varias millas de distancia (consulte las ilustraciones de abajo a la izquierda).



**Mover la visualización de Mapa**



**Visualización Mapa 2D**



**Zoom In (Visualización más cercana)**



**Visualización de Mapa 2D (Orientada a Norte)**



**Zoom Out (Visualización más lejana)**



**Visualización Mapa 3D**

## Opciones de Navegación

Al presionar el botón MENU en la pantalla de mapa (consulte la página 14) se mostrará la pantalla de Navegación (abajo a la derecha).

### BOTON 'PLANEAR UN VIAJE'

(PLAN A TRIP): Le permite seleccionar un destino de navegación (consulte la sección 'Planear un viaje', en la página 9).

**BOTON DETENCION DE NAVEGACION (STOP NAVIGATION):** Detiene la sesión de navegación del GPS-910/810.

**BOTON TRAFFIC (TRAFICO):** a través de este botón se le mostrará en la pantalla información actualizada acerca del tráfico (derecha).

NOTA: El GPS-910/GPS-810 tan sólo recibirá información TMC de tráfico mientras esté colocado en su base de montaje y reciba corriente del cargador. Consulte la página 32 si desea más detalles.

### INFORMACION DE TRAFICO

Las retenciones de tráfico se mostrarán en color naranja a lo largo de las distintas carreteras del mapa. Las distintas incidencias o situaciones de tráfico peligrosas se mostrarán a través de iconos en el mapa.

### BOTON TRAFFIC EVENTS

(INCIDENCIAS DE TRAFICO): Esta opción le mostrará la lista de las principales carreteras del área en que se encuentra que presentan incidencias remarcables (derecha). Presionando el botón ALL TRAFFIC EVENTS se mostrará una lista con todas las incidencias de tráfico, siguiendo el orden de cercanía respecto a la posición donde se encuentra. Al presionar el botón de una carretera/autopista se mostrará la lista de incidencias en dicha carretera/autopista (derecha). La lista mostrará el tipo de incidencia, su ubicación y la distancia respecto a su posición actual.

Al presionar el botón de una de las incidencias aparecerá el mapa con el área en que dicha incidencia sucede. Los botones VIEW TRAFFIC ON MAP (visualización mapa de tráfico) y LOCAL TRAFFIC MAP (mapa de tráfico local) le permitirán volver a la pantalla de mapa normal.

**BOTON CONFIGURACION DE NAVEGACION (NAVIGATION SETTINGS):** Le permite modificar los parámetros de configuración del GPS-910/810 (consulte la sección 'Modificar parámetros de navegación', en la página 18).

**BOTON MAPA (MAP):** Para volver a la pantalla de MAPA.

**BOTON OPCIONES DE RUTA (ROUTE OPTIONS):** Le muestra la pantalla de opciones de ruta (a la derecha).





**PANTALLA DE OPCIONES DE RUTA**  
**BOTON VISUALIZACION DE RUTA (VIEW ROUTE):** Le proporciona la visualización de un mapa con la ruta de navegación entera (*ilustración Mapa 2D, página 15*).

**BOTON VISUALIZACION GIRO A GIRO (VIEW TURN-BY-TURN):** Le mostrará una lista detallada con todos los giros del viaje (derecha). Dicha lista mostrará la distancia y la dirección de cada uno de estos giros. Si pulsa el botón de uno de los tramos del recorrido, se visualizará un mapa de ese tramo concreto.

Si pulsa el botón correspondiente a un tramo o giro concreto de la lista, se abrirá una nueva pantalla con el trayecto detallado en el mapa. Puede eliminar una maniobra pulsando "Cambiar itinerario omitiendo..." ("Change route by avoiding..."). De ese modo se abrirá una nueva pantalla en la que usted decidirá si eliminar sólo el giro concreto, toda la calle o un sector de calles.

A partir de esta pantalla, el GPS-910/810 calcula un nuevo itinerario sin tener en cuenta la sección seleccionada.

**NOTA:** Las instrucciones de voz continuarán cuando el GPS-910/810 esté en modo de pantalla de visualización giro a giro.

**BOTON ELIMINACION PROXIMO GIRO (DETOUR NEXT TURN):** La unidad recalculará su ruta, evitando el próximo giro. Utilice esta opción para evitar tramos en construcción, atascos, etc.

**BOTON AÑADIR DESTINO (ADD DESTINATION):** Le permite añadir un nuevo destino para finalizar su viaje. Consulte la sección 'Planear un viaje', en la página 9.



## Modificar Parámetros de Navegación

Al presionar el botón NAVIGATION SETTINGS se mostrará la pantalla de parámetros de navegación (NAVIGATION SETTINGS, a al derecha).

**COSAS A EVITAR:** Si es necesario, el GPS-910/810 puede calcular una nueva ruta de navegación evitando las siguientes situaciones:

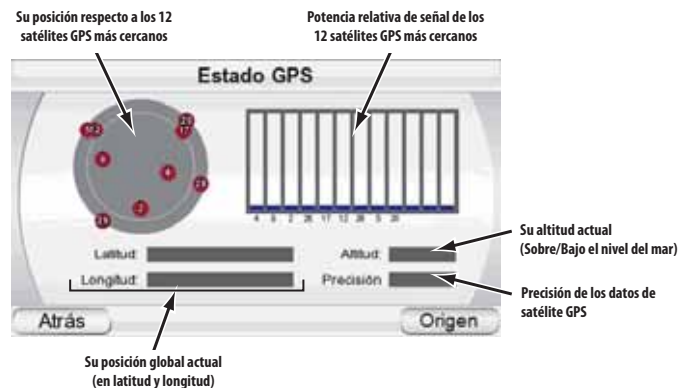
- Giros en forma de U
- Carreteras no pavimentadas
- Peajes
- Carreteras que necesiten autorización
- Autopistas
- Puntos fronterizos
- Ferrys o transbordadores
- Traffic (TMC)



**NOTA:** El GPS-910/810 viene por defecto con el parámetro para evitar carreteras sin pavimentación (UNPAVED ROADS) activado.

**UNIDADES DE DISTANCIA (DISTANCE UNITS):** Podrá configurar las unidades de distancia del GPS-910/810 en kilómetros/metros, millas/pies o millas/yardas. Este parámetro afectará a las unidades que muestran las pantallas, así como a las unidades proporcionadas en las instrucciones de voz.

**DATOS GPS (GPS DATA):** Esta pantalla muestra la siguiente información:



**NOTA:** Su unidad GPS-910/810 perderá contacto con los satélites GPS cada vez que lo desactive. Al volver a activarlo, deberá colocarlo en posición exterior para que pueda recibir de nuevo la señal GPS antes de iniciar cualquier función de navegación.

**PRIORIDAD DE RUTA (ROUTE PRIORITY):** Antes de que el GPS-910/810 calcule una ruta de navegación, puede configurarlo de modo que dé prioridad a la distancia más corta (SHORTEST DISTANCE) o al tiempo más corto (SHORTEST TIME).

**AJUSTES DE VOZ:** Se abre la pantalla "Voces" ("Voices"), en la que podrá seleccionar la voz que prefiera (sólo entre las disponibles en las lenguas seleccionadas).

**ICONOS DEL MAPA:** Se abre una pantalla en la que puede activar o desactivar la opción de visualización de iconos de puntos de interés (POIs) sobre el mapa, por categorías.

**TRAFFIC (TRAFICO):** Muestra la pantalla de configuración de tráfico (arriba, derecha).

## PANTALLA CONFIGURACION DE TRAFICO RADIO FREQUENCY SETTINGS (CONFIGURACION DE RADIO FRECUENCIAS):

La señal TMC se emite a través de ciertas señales de emisoras de radio FM. Esta pantalla



(segunda, derecha) le permitirá sintonizar el GPS-910/GPS-810 en una emisora FM que emita la información de tráfico TMC en el área en que se encuentra. El botón alargado de la parte inferior le permitirá conmutar entre sintonización automática y manual. El botón EXCLUDE THIS STATION (EXCLUIR ESTA EMISORA) le permitirá saltarse una emisora determinada durante el proceso de búsqueda automática (esta es una opción muy útil si dicha emisora emite información de tráfico referente a otra área).



**EXCLUDED TRAFFIC STATIONS (EMISORAS DE TRAFICO EXCLUIDAS):** Muestra una lista de todas las emisoras FM que usted haya excluido de la sintonización TMC.

**MAP DISPLAY (VISUALIZACION DE ICONOS):** Le permite activar o desactivar la visualización de los iconos de tráfico e incidencias en el mapa de navegación (derecha).

## La Pantalla de Fuente

Al presionar el botón SOURCE en cualquier pantalla del GPS-910/810 se mostrará la pantalla de fuente (SOURCE, a la derecha).



Potencia de señal GPS      Frecuencia de transmisión FM      Hora local      Nivel de carga de batería

La pantalla SOURCE (fuente) le permite seleccionar entre las funciones de navegación, reproducción de música, reproducción de video, visualización de fotografías o teléfono del GPS-910/810. La pantalla de fuente (SOURCE) le permite también modificar los parámetros del GPS-910/810 (consulte la sección 'Modificar parámetros', en la página 18).

La pantalla de fuente (SOURCE) le mostrará la potencia de la señal que recibe el GPS-910/810, la frecuencia del transmisor FM interno (si se encuentra activado), la hora local y el nivel de carga de la batería del GPS-910/810.

NOTA: El símbolo de batería de color naranja indica que la unidad GPS-910/GPS-810 recibe corriente a través de su cargador.

# Reproducción de archivos de Música, Video y Foto

Además de sus funciones de navegación, el GPS-910/GPS-810 le permite la reproducción de sus archivos de música y video y la visualización de sus fotografías preferidas. Estos archivos deberán cargarse a través de una tarjeta media SD (tarjeta SD **no incluida**).

## Formatos de archivos A/V compatibles

Para poder ser reproducidos en su GPS-910/GPS-810, los archivos de audio y video deberán estar en alguno de los siguientes formatos:

### AUDIO

**MP3:** VBR/CBR (8 ~ 448kbps), 8 ~ 48kHz, ID3 tags (v1 y v2.1 a v2.3), compatible con carátula de disco.

**WMA:** 32kbps hasta 160kbps (VBR) y 32kbps hasta 256kbps (CBR), WMA Lossless, WMA Pro, reproducción hasta 48kHz, DRM 10, ASF compatible con carátula de disco.

**M4A:** VBR/CBR (8 ~ 320Kbps), relación de muestreo 8 – 96kHz, M4A, sólo extensiones MP4. M4A compatible con carátula de disco.

### VIDEO

**MPEG-4:** Máx. 640 x 480 con 20fps y relación de datos 1Mbps. Perfil ASP compatible. Sólo extensión AVI. 'DIV3' no compatible.

**WMV:** WMV codecs 7, 8 y 9, y Advanced Profile, DRM 10.

**H.264:** Sólo perfil Baseline. Máx. 640 x 480 con 15fps y relación de datos 1 Mbps. M4V, MP4, sólo extensiones 3GP.

### FOTOS

Formatos JPEG, BMP y GIF, hasta 4096 x 3072 píxels. La conversión de imágenes a resolución original 480 x 272 de pantalla del GPS-910/GPS-810 obtendrá los mejores resultados.

## Cargar archivos Media en su tarjeta SD

Existen dos modos de transferir archivos media desde su ordenador hacia la tarjeta SD de su GPS-910/810: a través de un dispositivo de memoria USB o a través del protocolo MTP (Media Transfer Protocol).

Presione el botón SETTINGS en la pantalla de fuente (SOURCE), y presione el botón USB. Aparecerá la pantalla USB (a la derecha), con botones de selección para los modos MTP y USB.



### MTP (PROTOCOLO DE TRANSFERENCIA DE ARCHIVOS MEDIA)

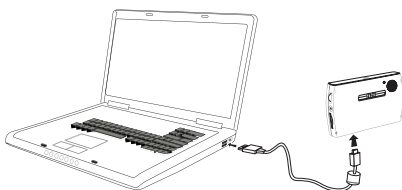
El modo MTP convierte los archivos a través de la función SYNC de Windows Media® Player (versión 10 o superior). Si es necesario, Windows Media Player convertirá automáticamente los archivos de video a un formato compatible con la unidad GPS-910/810.

Para utilizar la función MTP, deberá disponer de un PC con sistema operativo Windows® XP (Service Pack 2 o superior) y software Windows Media Player 10 o superior instalado.

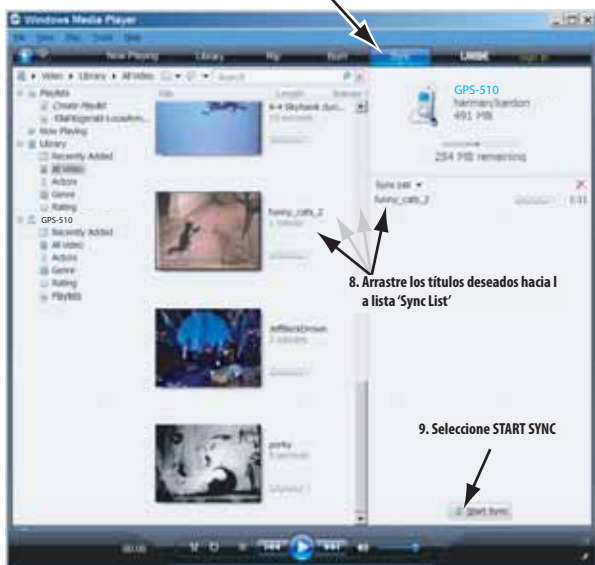
NOTA: Deberá utilizar el modo MTP para transferir y utilizar listas de reproducción Windows Media en el GPS-910/GPS-810.

## PARA TRANSFERIR ARCHIVOS HACIA EL GPS-910/810 EN MODO MTP:

1. Introduzca una tarjeta SD corriente en la ranura para tarjetas SD del GPS-910/810 (consulte la página 4).
2. Asegúrese de que el cable USB está desconectado del GPS-910/810.
3. Coloque el Modo USB del GPS-910/810 en MTP (consulte la pág. 20).
4. Conecte el GPS-910/810 al conector USB de su ordenador (a la derecha).
5. Inicie el software Windows Media Player.
6. Localice los archivos que desea transferir.
7. Seleccione el modo SYNC de Windows Media Player (tal como se muestra en la imagen inferior).
8. Arrastre los archivos que desea transferir en la lista SYNC LIST de Windows Media Player (tal como se muestra en la imagen).
9. Seleccione START SYNC y espere a que el proceso finalice (tal como muestra la imagen).



7. Seleccione SYNC Mode



**NOTA:** La pantalla de su software Windows Media Player puede diferir de la mostrada en la imagen del ejemplo.

Una vez finalizado el proceso, ya podrá desconectar el GPS-910/810 de su ordenador y disfrutar de los archivos de audio o video transferidos (consulte la sección 'Escuchar música', en la pág. 23, y 'Ver videos', en la pág. 24).

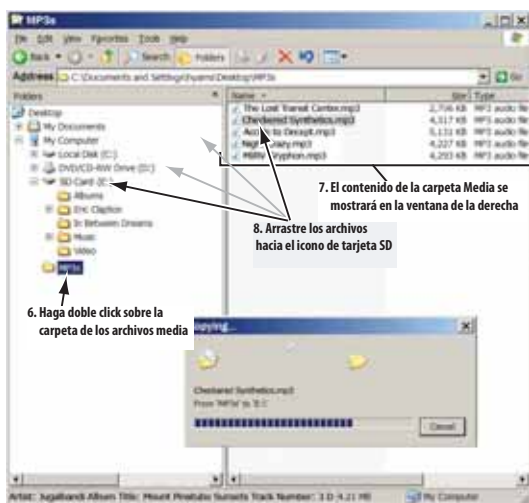
## DISPOSITIVO DE MEMORIA USB

El modo de dispositivo de memoria USB le permitirá transferir archivos simplemente arrastrándolos en su ordenador (el mismo método que utiliza para transferir archivos entre carpetas o discos de un mismo ordenador). Aún así, al transferir archivos de video a través del modo de dispositivo de memoria USB, los archivos de video en formatos no compatibles con el GPS-910/810 serán transferidos sin transcripción. El GPS-910/810 no podrá reproducir estos archivos, pero ocuparán espacio de memoria en su tarjeta SD.

**NOTA:** Deberá utilizar el modo MTP para transferir y utilizar listas de reproducción Windows Media en el GPS-910/GPS-810. Consulte la sección MTP, en la página 20.

### PARA TRANSFERIR ARCHIVOS HACIA EL GPS-910/810 EN MODO DE DISPOSITIVO DE MEMORIA USB:

1. Introduzca una tarjeta SD en la ranura de tarjeta SD del GPS-910/810 (consulte la pág.4).
2. Asegúrese de que el cable USB está desconectado del GPS-910/810.
3. Coloque el Modo USB del GPS-910/810 en USB MASS STORAGE (imagen superior).
4. Conecte el GPS-910/810 al conector USB de su ordenador (consulte la pág. 21).
5. Inicie Windows Explorer (no Internet Explorer) en su ordenador. Podrá encontrarlo en 'Start > Programs > Accessories > Windows Explorer'.
6. Localice la carpeta con los archivos media a través de la ventana izquierda de Windows Explorer.
7. Haga doble click sobre la carpeta. Aparece su contenido en la ventana de la derecha.
8. Arrastre los archivos que desea transferir hacia el icono de tarjeta SD en la ventana izquierda (la tarjeta SD aparecerá en la ventana de la izquierda como uno de los discos de su ordenador).



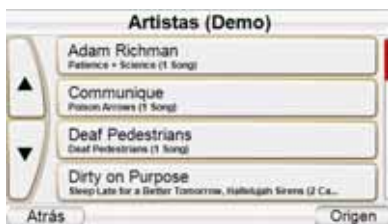
**NOTA:** La pantalla de su Windows Explorer podría diferir de la pantalla mostrada en el ejemplo.

Una vez finalizado el proceso, ya podrá desconectar el GPS-910/810 de su ordenador y disfrutar de los archivos de audio o video transferidos (consulte la sección 'Escuchar música', en la pág. 23, y 'Ver videos', en la pág. 24).

## Escuchar Música

Presione el botón MUSIC en la pantalla de fuente (SOURCE). Aparecerá el menú Música (derecha).

Podrá elegir y mostrar los archivos de música presionando los botones ARTIST (artista), ALBUM (álbum), GENRE (género), PLAYLIST (lista de reproducción) o SONG (canción).



## SELECCION DE MUSICA

**POR ARTISTA:** Presionando el botón ARTIST se mostrará una lista alfabética de todos los artistas con canciones guardadas en la tarjeta SD (derecha). Presione el botón correspondiente al artista deseado, y a continuación

el botón correspondiente a la canción que desea escuchar. El GPS-910/810 reproducirá la canción, seguida del resto de canciones del mismo artista.

**NOTA:** Las pantallas de ALBUM, GENRE (GENERO), PLAYLISTS (LISTAS DE REPRODUCCION) Y FOLDER (CARPETA) presentan el mismo aspecto y funcionan del mismo modo que la pantalla ARTIST (ARTISTA).

## PANTALLA 'NOW PLAYING' (REPRODUCCION)

El GPS-910/GPS-810 mostrará la pantalla de reproducción (NOW PLAYING, imagen inferior) durante la reproducción de música, permitiéndole a usted el control y la información sobre ella.

Mover ARRIBA/ABAJO la lista de canciones

Saltar a canción anterior

Título de álbum o carpeta actual

Título de canción y artista actual (Tocar para conmutar entre 'Play' y Pausa)



**NOTA:** Durante la navegación, aparecerán mensajes de información en la parte inferior de la pantalla de reproducción (imagen superior), la pantalla de música y la pantalla de artista (imagen superior). También podrá oír los avisos orales de navegación durante la reproducción de música.



**POR ALBUM:** Presionando el botón ALBUM se mostrará una lista alfabética de todas las canciones guardadas en la tarjeta SD. Presione el botón correspondiente al álbum deseado, y a continuación el botón correspondiente a la canción que desea escuchar. El GPS-910/810 reproducirá la canción, seguida del resto de canciones del mismo álbum.

**POR GENERO:** Presionando el botón GENRE se mostrará una lista alfabética de todos los géneros musicales guardados en la tarjeta SD. Presione el botón correspondiente al género deseado, y a continuación el botón correspondiente a la canción que desea escuchar. El GPS-910/810 reproducirá la canción, seguida del resto de canciones del mismo género.

**NOTA:** Las clasificaciones de género están predeterminadas, y el GPS-910/810 no podrá cambiarlas.

**POR LISTA DE REPRODUCCION:** Presionando el botón PLAYLIST se mostrará una lista alfabética de todas las listas de reproducción guardadas en la tarjeta SD. Presione el botón correspondiente a la lista deseada, y a continuación el botón correspondiente a la canción que desea escuchar. El GPS-910/810 reproducirá la canción, seguida del resto de canciones de la misma lista de reproducción.

**NOTA:** El contenido de las listas de reproducción queda determinado por el ordenador desde el cual transfirió dichas listas, y no puede ser modificado por el GPS-910/GPS-810.

**POR CARPETA (BY FOLDER):** Las carpetas y canciones transferidas a la tarjeta SD a través del modo de almacenamiento USB mantendrán la misma estructura contenida en el ordenador.

**POR CANCION (BYSONG):** Presionando el botón SONG se mostrará la pantalla de reproducción (consulte la página 23) y se iniciará la reproducción de las canciones por orden alfabético de sus títulos.

## Ver Videos



*Por motivos de seguridad, este dispositivo cesará cualquier función de navegación siempre que el modo de video esté activado. No intente deshabilitar ninguna de las funciones de la unidad. Cualquier alteración de la unidad invalidará la garantía y podría provocar daños graves.*

Presione el botón VIDEO en la pantalla de fuente (SOURCE). Aparecerá la pantalla de videos (MYVIDEOS, en la imagen inferior). Se mostrarán todos los videos guardados en la tarjeta SD, en el orden en que fueron introducidos.



Para reproducir un video, utilice los botones SCROLL UP/DOWN hasta encontrarlo, y presione sobre él. Una vez finalizada la reproducción, reaparecerá la pantalla de videos.



## Visualización de Fotografías

Presione el botón PHOTOS (fotos) en la pantalla fuente. Aparecerá la pantalla PHOTOS (arriba, derecha), mostrando todas las carpetas de la tarjeta SD que contienen fotografías.

Para visualizar las fotografías, utilice los botones UP/DOWN (arriba/abajo) hasta encontrar la carpeta deseada y presione el botón correspondiente. El GPS-910/GPS-810 le mostrará en miniatura todas las fotografías contenidas en la carpeta elegida (*segunda imagen, derecha*).

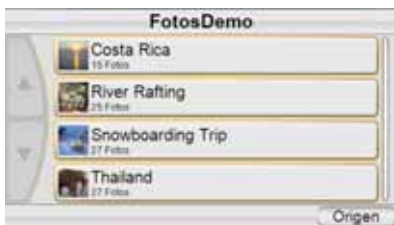
Si presiona sobre una de las imágenes en miniatura, ésta se mostrará en mayor tamaño (*tercera imagen, derecha*).

- Para ver la imagen completa (*cuarta imagen, derecha*), toque la pantalla.
- Para ver la imagen siguiente o anterior de la carpeta, presione sobre los botones de la parte inferior de la imagen.



- Para una visualización continuada de todas las fotografías contenidas en la carpeta, presione sobre el botón central. El GPS-910/GPS-810 le mostrará durante cinco segundos cada una de las fotografías a pantalla completa. Para finalizar la visualización continuada, toque la pantalla.

- Presione el botón BACK para volver a la página de imágenes en miniatura de la carpeta.
- Presione el botón FOLDERS en dicha página para volver a la pantalla de carpetas PHOTOS.



# Utilización con un teléfono Bluetooth

Su GPS-910/GPS-810 dispone de funciones telefónicas que podrá utilizar a través de un teléfono compatible con la tecnología Bluetooth. Antes de utilizar dichas funciones telefónicas de la unidad GPS-910/GPS-810, lea las instrucciones de su teléfono Bluetooth.

**NOTA:** la primera vez que presione el botón PHONE de la unidad GPS-910/GPS-810, ésta le llevará al proceso de configuración de aplicaciones telefónicas. Consulte la página 6 de la Guía Rápida incluida en la unidad GPS-910/GPS-810 si desea más detalles.

## Conexión a un nuevo teléfono

**IMPORTANTE:** El proceso exacto de conexión podrá variar entre distintos modelos de teléfono Bluetooth. Al realizar dicha conexión, asegúrese de seguir los avisos de pantalla de la unidad GPS-910/GPS-810 y del teléfono Bluetooth elegido.

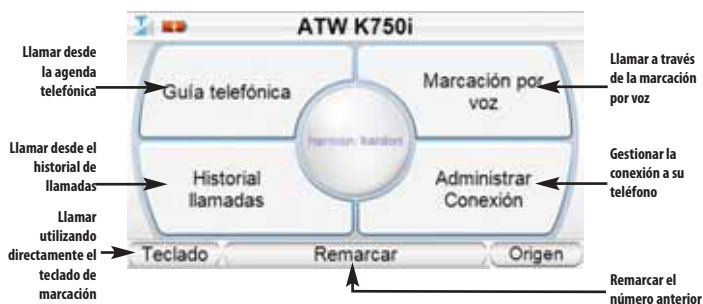
1. Active su teléfono Bluetooth y colóquelo en modo *Pairing* (o *Discovery*, modo de dispositivos *bluetooth*).
2. Presione el botón PHONE en la pantalla fuente (SOURCE, consulte la página 19). Aparecerá la pantalla CELL PHONE (TELEFONO MOVIL, derecha).
3. Presione el botón MANAGE CONNECTION. Aparecerá la pantalla de gestión de conexión (*abajo, derecha*).
4. Presione el botón CONNECT TO A NEW PHONE (CONEXION A UN NUEVO TELEFONO). Aparecerá la pantalla CELL PHONE SETUP (CONFIGURACIÓN DE TELEFONO, *abajo derecha*).
5. Coloque el teléfono Bluetooth en modo 'Pairing' (modo de dispositivos bluetooth, puede requerir la introducción de un código numérico, típicamente '0-0-0-0').
6. Presione el botón SEARCH (BUSQUEDA) y siga las instrucciones de pantalla. Cuando la unidad GPS-910/GPS-810 conecte con su teléfono, intentará importar su agenda telefónica (la compatibilidad con la agenda telefónica variará entre los distintos modelos de teléfono Bluetooth).



Ahora ya puede emitir y recibir llamadas utilizando su GPS-910/GPS-810.

## Emisión y recepción de llamadas telefónicas

Presionando el botón PHONE de la pantalla SOURCE (fuente) aparecerá la pantalla de su dispositivo telefónico. Existen distintas maneras de emitir una llamada (*abajo*).



### LLAMAR DESDE LA AGENDA TELEFONICA O EL HISTORIAL DE LLAMADAS

Al presionar uno de estos botones aparecerá la lista de entradas (derecha). Al presionar una de las entradas se iniciará una llamada a dicho número.



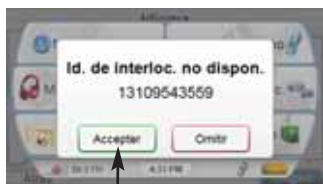
### LLAMADAS DESDE MARCACION POR VOZ

#### (SOLO PARA TELEFONOS COMPATIBLES CON MARCACION POR VOZ)

La unidad GPS-910/GPS-810 dispone de un micrófono interno para la función de marcación por voz. Aún así, y para asegurar un mejor rendimiento (especialmente en un vehículo), recomendamos la colocación de la unidad GPS-910/GPS-810 en el soporte de montaje y la utilización del micrófono manos-libres Guide + Play (modelo # GPS-MIC, no incluido). El micrófono deberá conectarse al soporte de montaje (consulte la página 33 para más detalles).

### RECEPCION DE UNA LLAMADA ENTRANTE

Cuando su teléfono reciba una llamada, la unidad GPS-910/GPS-810 mostrará un mensaje de alerta (*abajo, izquierda*). Presione ACCEPT para responder a la llamada. Una vez finalizada la llamada, presione el botón de colgar (*abajo, derecha*).



Presione para responder la llamada



Presione para colgar el teléfono

# Cambiar Parámetros

Presionando el botón SETTINGS en la pantalla de fuente (SOURCE) se mostrará la pantalla de parámetros (SETTINGS, a la derecha). Esta pantalla le permitirá modificar los siguientes parámetros del GPS-910/810:



## Brillo

El botón de brillo (BRIGHTNESS) le permite ajustar el brillo de la pantalla del GPS-910/810, para poder verlo con claridad bajo cualquier circunstancia de iluminación. Podrá seleccionar entre un ajuste manual (abajo, izquierda) o automático (abajo, derecha).



**NOTA:** podrá acceder al ajuste de brillo en cualquier momento presionando el control de volumen hacia adentro. Aparecerá el indicador BRIGHTNESS (BRILLO) en la pantalla, y podrá modificar el valor del brillo a través del control de volumen, así como cambiar el modo de ajuste a AUTOMATIC.

## Modo de Color

El GPS-910/GPS-810 dispone de dos modos de color: DAY (DÍA, optimizado para la visión en un entorno luminoso. Abajo, izquierda) y NIGHT (NOCHE, optimizado para la visión en un entorno con menos luz. Abajo, derecha). Usted podrá seleccionar cada uno de estos modos manualmente o colocar la unidad en modo automático a través del botón AUTO, en el que la unidad



cambiará el modo de color automáticamente en función de la luminosidad del entorno.

## Idioma

El botón de idioma (LANGUAGE) le permite configurar la pantalla y las instrucciones de voz del GPS-910/810 de entre 17 idiomas disponibles.



## Salida de Audio

La función Salida de Audio (Audio Out) le permitirá ajustar el volumen de mezcla (Volume mixer) y la configuración FM (FM Settings. *Abajo, izquierda*).



**VOLUME MIXER (VOLUMEN DE MEZCLA):** Le permite el ajuste relativo de los niveles de volumen de los mensajes de navegación, la reproducción de música y video, y el teléfono móvil (*abajo, derecha*). Presionando cada uno de los botones accederá a la pantalla de ajuste de cada una de estas funciones.

**FM SETTINGS (CONFIGURACION FM):** El GPS-910/GPS-810 dispone de un transmisor FM capaz de enviar su señal de audio al dispositivo de radio FM de su vehículo, proporcionando así un sonido mucho mejor del que puede reproducir el altavoz interno de la unidad GPS-910/GPS-810. Para poder utilizar esta función, deberá encontrar una frecuencia FM no utilizada en su área (si utiliza una frecuencia ya utilizada por una emisora local obtendrá interferencias en el sonido de su GPS-910/GPS-810).

1. Active el dispositivo de radio de su vehículo y busque un canal FM (entre 88.1MHz y 107.9MHz) en el que no haya emisión alguna en su área.
2. Una vez localizada una frecuencia FM en la que no haya emisión en su área, guárdela en una posición de memoria de su dispositivo de radio. A partir de ahora, ésta será la posición de memoria correspondiente a su GPS- 910/GPS-810.
3. Presione sobre el botón FM SETTINGS (configuración FM), y a continuación presione sobre el botón TURN TRANSMITTER ON (activar el transmisor). Aparecerá la pantalla de configuración FM (*arriba*).
4. Utilice los botones de flecha para introducir la frecuencia adecuada al canal FM que usted ha memorizado en la radio del vehículo en el Paso 2 (*abajo, izquierda*).



5. Para memorizar la frecuencia FM, presione sobre el primer botón de memoria vacío durante al menos 3 segundos (*abajo, derecha*).
6. Para poder escuchar la unidad GPS-910/GPS-810 a través del dispositivo de radio del vehículo, active el GPS-910/GPS-810, active el dispositivo de radio FM y presione la posición de memoria correspondiente al GPS-910/GPS-810, establecida en el Paso 2.

7. Si usted viaja con frecuencia entre ciudades con canales de emisión FM distintos, deberá encontrar una frecuencia libre de emisión para cada una de estas ciudades. La unidad GPS-910/GPS-810 puede almacenar hasta 5 memorizaciones de canal FM para la transmisión (*derecha*) de modo que, una vez establecidos, usted podrá conmutar entre las posiciones de memoria para evitar interferencias.



**NOTA:** la frecuencia de transmisión FM actual se mostrará en la esquina inferior izquierda de la pantalla SOURCE (fuente). Consulte la sección Source Screen (pantalla fuente), en la página 19.

## Hora

El botón TIME le permite configurar los parámetros horarios del GPS-910/810:

**ZONA HORARIA (TIME ZONE):** El botón TIME ZONE le permitirá configurar el GPS-910/810 según la zona horaria en que se encuentre. Este parámetro es especialmente útil si usted viaja a través de distintas zonas horarias.

## FORMATO (FORMAT):

Conmuta entre los formatos de 12 y 24 horas.

## DAYLIGHT SAVINGS/BST:

Presionando ON añadirá una hora a la hora actual.



## Pantalla de Demostración

El botón DISPLAY SOURCE BUTTONS (mostrar botones de fuente) de la pantalla DEMO CONTENT (contenido de la demostración, derecha) le permitirá seleccionar entre la pantalla SOURCE (fuente) estándar (abajo, izquierda), y una pantalla que no muestra los botones MUSIC, VIDEO y PHOTOS de la unidad GPS-910/GPS-810 (*abajo, derecha*).

**NOTA:** si ha introducido una tarjeta SD con contenido media en la ranura de la unidad GPS-910/GPS-810, si aparecerán los botones media MUSIC, VIDEO y PHOTOS en la pantalla SOURCE (fuente).

La pantalla DEMO CONTENT (pantalla de demostración) reproducirá automáticamente un video de demostración siempre que no se presione ningún botón de la pantalla táctil de la unidad GPS-910/GPS-810 durante tres minutos. Una vez iniciado el video de demostración, usted podrá detenerlo presionando en cualquier parte de la pantalla táctil.

## Conexión PC

Le permitirá colocar el GPS-910/GPS-810 en alguno de los dos modos para la transmisión de información entre su ordenador y la tarjeta SD de la unidad: MTP (media transfer protocol) y almacenamiento masivo USB. Consulte la sección *Cargar archivos Media en la tarjeta SD*, en la página 20, si desea más detalles.

## Installation and Use in a Vehicle



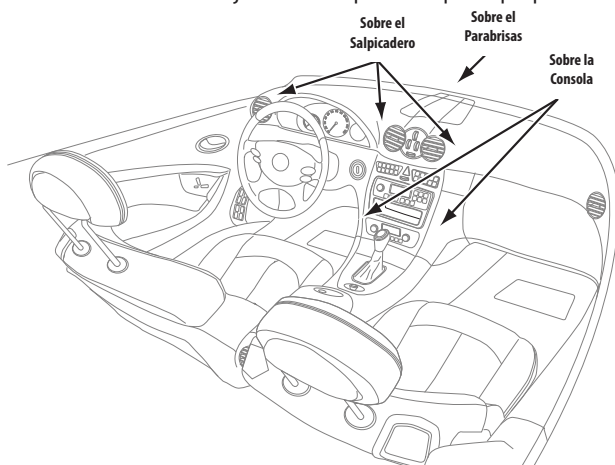
*No instale este dispositivo si la instalación perjudica la seguridad en la operación del vehículo. No instale este dispositivo sobre el panel o dentro del campo de acción de los paneles de airbag. No coloque el dispositivo sobre el salpicadero del vehículo de modo inseguro. Una instalación defectuosa de este dispositivo podría provocar accidentes de tráfico y daños personales graves.*



*Si la instalación de este dispositivo sobre el salpicadero -entre el conductor y el parabrisas- obstruye la visibilidad de la carretera o las condiciones de tráfico por parte del conductor, resultará peligrosa, y está prohibida por la ley. Las leyes estatales de California y Minnesota (y posiblemente las de otros estados) prohíben el montaje de este dispositivo en el parabrisas, por lo que deberá utilizar otros métodos de montaje. Compruebe las leyes aplicables en cada caso antes de realizar la instalación.*

## Seleccionar una Ubicación de Montaje

Elija una ubicación de montaje adecuada para el soporte proporcionado:



**NOTA:** No monte el soporte de modo que el GPS-910/810 interfiera en la visibilidad del conductor o en la operación de conducción.

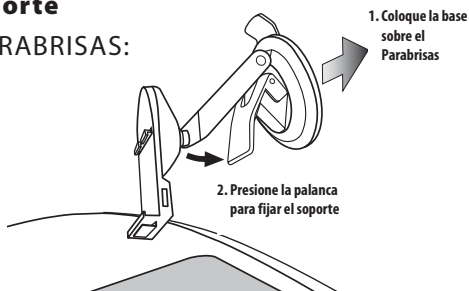
**IMPORTANTE:** Algunas ubicaciones de montaje podrían no proporcionar a la antena interna del GPS-910/GPS-810 la suficiente visión directa del cielo para un correcto funcionamiento de la unidad. En tal caso, le recomendamos la instalación de la antena externa GPS Guide + Play (modelo # GPS-ANT, no incluida). Consulte las páginas 4 y 5.



## Instalación del Soporte

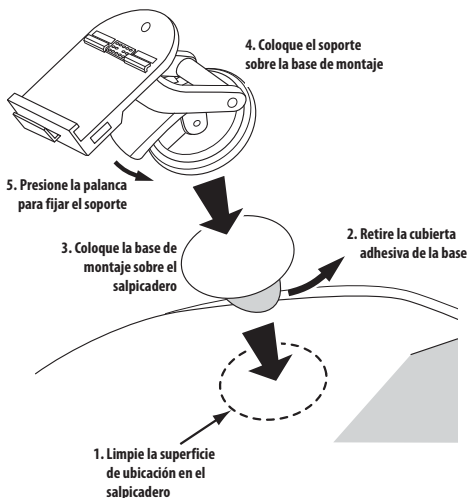
### MONTAJE SOBRE PARABRISAS:

1. Coloque la base del soporte sobre el parabrisas.
2. Presione la palanca del soporte hacia la base para fijar el soporte sobre el parabrisas.



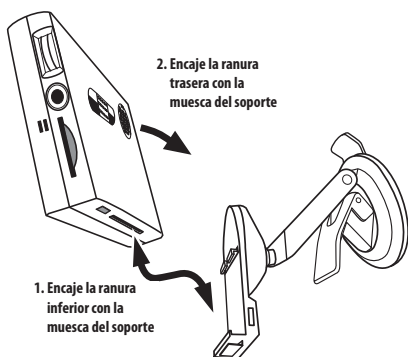
### MONTAJE SOBRE SALPICADERO:

1. Limpie la superficie de la ubicación de montaje con el pad de alcohol suministrado.
2. Retire la cubierta adhesiva de la base de montaje.
3. Coloque la base de montaje en la ubicación deseada.
4. Mantenga presionada la base del soporte contra la base de montaje.
5. Presione la palanca del soporte hacia la base para fijar el soporte sobre el salpicadero.



### COLOCAR EL GPS-910/GPS810 SOBRE EL SALPICADERO

1. Haga encajar la ranura de montaje de la parte inferior de la unidad con la muesca del soporte.
2. Introduzca la ranura de montaje de la parte trasera de la unidad en la correspondiente muesca del soporte. Asegúrese de que la unidad está correctamente conectada al soporte. De este modo recibirá corriente desde el cargador de automóvil.



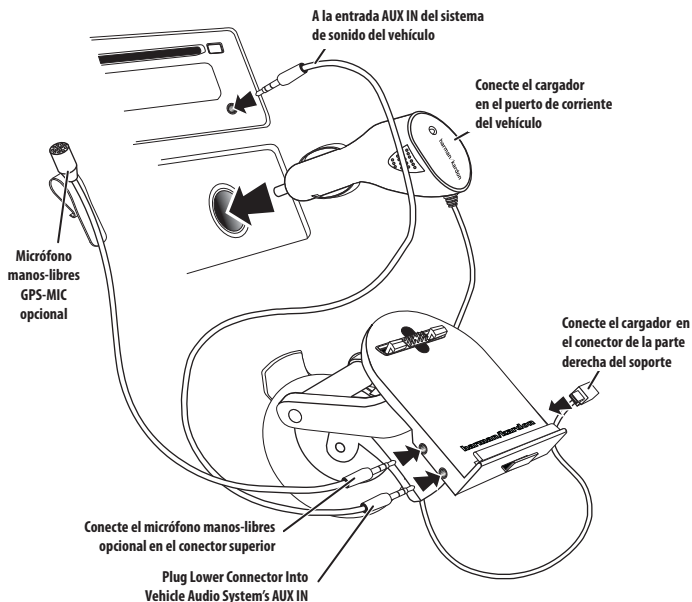
Para desbloquear y retirar la unidad, deberá presionar la pequeña palanca de la parte inferior del soporte.



## CONEXIONES EN EL SOPORTE DE MONTAJE

1. Conecte el cargador de corriente en el conector rectangular de la parte derecha del soporte de montaje (*abajo*).

**IMPORTANTE:** El GPS-910/GPS-810 tan sólo recibirá información de tráfico TMC mientras esté montado sobre el soporte de montaje y el cargador de corriente esté conectado a dicho soporte y al puerto de corriente 12V del vehículo.



2. Si utiliza el micrófono manos-libres opcional GPS-MIC, conéctelo en el conector superior de la parte izquierda del soporte de montaje (*arriba*).
3. Si el sistema de sonido de su vehículo dispone de entrada AUX IN, conéctela al conector inferior de la parte izquierda del soporte de montaje (*arriba*). De este modo podrá disfrutar de una mejor calidad de sonido en la reproducción de su GPS-910/GPS-810.

**NOTA:** la conexión de audio permite un conector jack estéreo de 3.5mm.

### ESCUCHA DE AUDIO EN SU VEHICULO

Existen tres modos de escuchar la reproducción de audio de la unidad GPS-910/GPS-810 en su vehículo:

1. A través de la conexión AUX IN del sistema de sonido de su vehículo (descrito arriba).
2. A través del dispositivo de radio FM de su vehículo (consulte la sección Configuración FM, en la página 33).
3. A través del altavoz interno de la unidad.

**IMPORTANTE:** : ¡NO UTILICE AURICULARES MIENTRAS CONDUZCA!



*Todas las instrucciones de instalación y utilización proporcionadas por el fabricante pueden estar sujetas a restricciones o limitaciones por la leyes y normativas locales, estatales o federales. El usuario deberá determinar y seguir la legislación correspondiente antes de llevar a cabo la instalación y utilización de la unidad.*

# Control Remoto

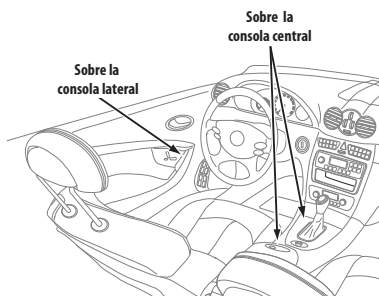
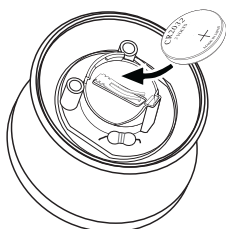
El control remoto inalámbrico le permitirá controlar el GPS-910/GPS-810 desde una distancia de hasta 6m. El control remoto opera por radiofrecuencia (RF), de modo que no necesita de línea de visión directa entre él mismo y la unidad GPS-910/GPS-810 para un correcto funcionamiento.



*No instale este dispositivo en modo alguno que impida la correcta y segura operación del vehículo. No instale este dispositivo sobre los paneles ni sobre el campo de acción de los dispositivos airbag. No instale el dispositivo sobre el salpicadero del vehículo si no queda fijado con seguridad. La negligencia en la observación de estas normas podría provocar accidentes de tráfico, así como daños materiales y personales diversos.*

## Montaje del Control Remoto

1. Retire la tapa inferior del control remoto ayudándose de una moneda.
2. Introduzca la batería con el terminal '+' de cara a usted (*abajo, izquierda*). Presione suavemente hasta que la batería quede correctamente colocada en el interior del compartimento.
3. Seleccione una ubicación de montaje para el control remoto (*abajo, derecha*).

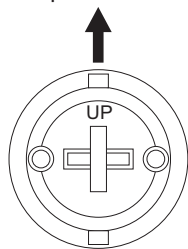


4. Oriente la tapa inferior del control remoto de modo que la palabra 'UP' mire hacia la parte frontal del vehículo (*abajo, izquierda*).
5. Podrá fijar la tapa inferior en la ubicación de montaje a través de tornillos o utilizando el pad adhesivo de doble cara proporcionado.

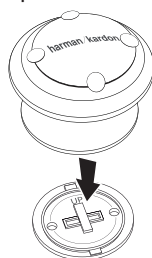
**IMPORTANTE:** : Si utiliza el pad adhesivo, antes de colocarlo deberá limpiar el área de la ubicación de montaje con el limpiador de alcohol proporcionado.

6. Presione el control remoto sobre la tapa inferior y gire su base hacia la derecha para fijarlo (*abajo, derecha*). Si desea separar de nuevo el control remoto de su base, gírelo hacia la izquierda.

Hacia la parte frontal del vehículo



Coloque el remoto sobre su base

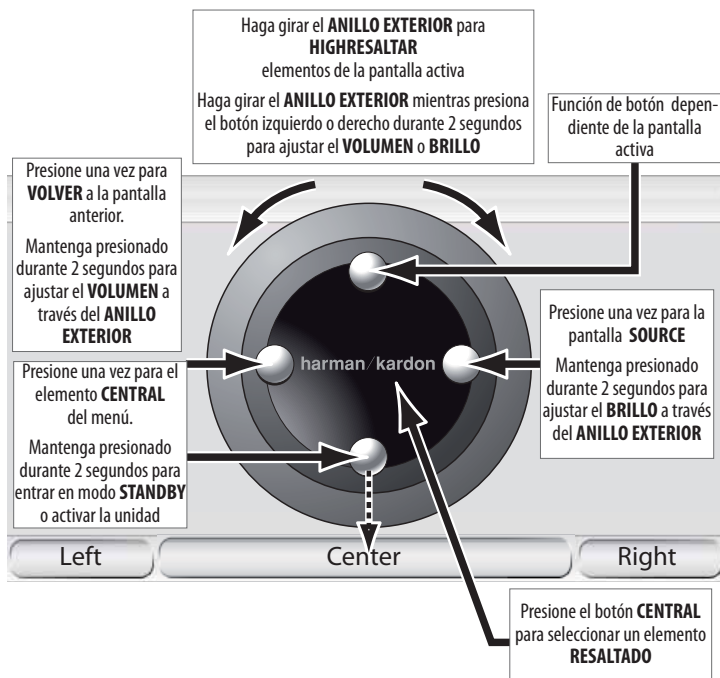


Gire el remoto hacia la derecha para fijarlo



## Operación del Control Remoto

A través del control remoto podrá llevar a cabo todas las funciones de la unidad GPS-910/GPS-810.



### NOTAS ACERCA DE LA OPERACION DEL CONTROL REMOTO: EN MODO DE NAVEGACION:

- Durante la visualización de una pantalla de mapa, al girar el anillo exterior del control remoto alejará o acercará el punto de vista (consulte la sección Botones Zoom de Mapa, en la página 15). Presionando el botón central podrá conmutar entre una visualización de mapa 2D, 2D orientada a Norte y 3D (consulte la sección Botón de Visualización de Mapa, en la página 15).
- Manteniendo presionado el botón sobre cualquier pantalla de botones confirmará la función DONE.

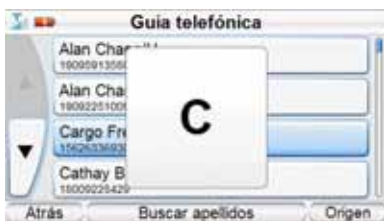
### EN MODO DE MUSICA:

- Mientras esté visualizando cualquier lista (Artista, álbum, etc), mantener presionado el botón central le permitirá realizar una búsqueda alfabética. La pantalla mostrará el orden alfabético (derecha). Utilice el anillo exterior para buscar la letra deseada y presione el botón central una vez para seleccionarla.



## EN MODO DE TELEFONO:

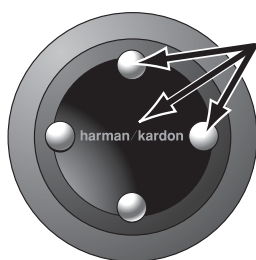
- Con la agenda telefónica seleccionada, mantener presionado el botón central le permitirá realizar una búsqueda alfabética a través de dicha agenda. La pantalla mostrará el orden alfabético (*derecha*). Utilice el anillo exterior para buscar la letra deseada y presione el botón central una vez para seleccionarla.



## Sincronización del control remoto con el GPS-910/GPS-810

Si el control remoto no opera correctamente sobre la unidad GPS-910/GPS-810, deberá sincronizar sus frecuencias RF ('vincular' el remoto a la unidad):

1. Active la unidad GPS-910/GPS-810.
2. Presione los botones superior, central y derecho del control remoto simultáneamente (*derecha*). Aparecerá la pantalla REMOTE CONTROL REQUEST (solicitud de control remoto, *abajo derecha*).
3. Coloque la unidad GPS-910/GPS-810 a 30cm del control remoto.
4. Presione el botón central del control remoto repetidamente hasta que la pantalla REMOTE CONTROL REQUEST desaparezca.



Presione los botones superior, central y derecho simultáneamente



# Guía de Solución de Problemas'

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
El GPS-910/810 no se activa	Compruebe el interruptor LOCK (consulte 'Controles y funciones', en la pág. 4- 5); cargue la batería durante al menos 6 horas (consulte 'Antes de empezar', en la pág. 6)
El GPS-910/810 no dispone de buena señal GPS	Asegúrese de que el GPS-910/810 dispone de una línea de visualización hacia el cielo sin obstrucciones (consulte 'Antes de empezar', en la pág. 7)
El GPS-910/810 no reproduce música o videos, y no muestra fotografías	Introduzca una tarjeta SD con archivos media (consulte la pág. 20)
No puede cargar archivos media en la tarjeta SD	Asegúrese de que el GPS-910/810 está configurado en el modo USB adecuado (consulte 'Cargar archivos media en la tarjeta SD', pág. 20)
La pantalla está demasiado brillante o demasiado oscura	Ajuste el brillo de pantalla utilizando el control de volumen (consulte 'Control de volumen/brillo', pág. 5), o ajuste el brillo de pantalla a través del menú SETTINGS (consulte 'Cambiar parámetros', en la pág. 28)
El volumen de las instrucciones de navegación es demasiado bajo	Ajuste el control de volumen (consulte 'Control volumen/brillo', en la pág. 5); ajuste el parámetro VOLUME MIXER (consulte la sección Salida de Audio, en la página 29)
La base de soporte está floja	Recoloque el soporte de montaje, presionando moderadamente
La unidad GPS-910/810 no queda bien fijada sobre el soporte	Asegúrese de que el GPS-910/810 está bien asentado sobre el soporte (consulte 'Colocar el GPS-910/810 sobre el salpicadero', en la pág. 32)
El GPS-910/810 no responde a la pantalla táctil o no se desactiva	Reinicie el GPS-910/810 utilizando un clip u objeto similar (consulte 'Boton Reset', en la pág. 5)

# Guía de Solución de Problemas'

(continuado)

Problema	Solución
La pantalla de color cambia inesperadamente de modo (DAY > NIGHT o NIGHT > DAY)	El modo Color está configurado en AUTO. Cambie el modo Color al modo deseado en el menú SETTINGS (consulte 'Modo de color', en la pág. 28)
El altavoz interno no suena	Desconecte los auriculares (el altavoz queda silenciado si existen auriculares conectados). Incremente el volumen (consulte 'Control volumen/brillo, en la pág. 6)
El mapa de navegación no queda fijado en la distancia deseada	Desbloquee la pantalla de mapa – el mapa vuelve al nivel de zoom inicial después de 3 segundos si la pantalla está bloqueada (consulte la sección <i>Bloqueo/desbloqueo de la pantalla de mapa</i> , en la página 14)
El GPS-910/GPS-810 no conecta con el teléfono Bluetooth®	Asegúrese de que el modo Bluetooth del teléfono está activado. Desactive completamente y vuelva a activar el GPS-910/GPS-810. Presione sobre los botones SOURCE>PHONE>MANAGE CONNECTION>CONNECTPHONE. Consulte la sección Utilización con un teléfono Bluetooth, en la página 26.
No consigue realizar la marcación por voz a través del micrófono interno de la unidad GPS-910/GPS-810 hacia el teléfono Bluetooth®	Coloque la unidad GPS-910/GPS-810 en el soporte de montaje y conecte el micrófono manos-libres GPS-MIC opcional.
El GPS-910/GPS-810 se coloca inesperadamente en modo de demostración	El modo de video de demostración está colocado en ON. Presione los botones SOURCE>SETTINGS>DEMO CONTENT>DEMO VIDEO>OFF. Consulte la sección <i>Pantalla de demostración</i> , en la página 30.
Observa pérdida de claridad en el sonido al utilizar el transmisor FM de la unidad GPS-910/GPS-810	La frecuencia FM del dispositivo de radio del vehículo contiene interferencias estáticas. Busque una nueva frecuencia FM en el dispositivo de radio de su vehículo y sintonice el transmisor FM de la unidad GPS-910/GPS-810 en la misma frecuencia. Consulte la sección <i>Configuración FM</i> , en la página 29.
No hay sonido al utilizar el transmisor FM de la unidad GPS-910/GPS-810	Sintonice el dispositivo de radio FM del vehículo y la unidad GPS-910/GPS-810 en la misma frecuencia. Consulte la sección <i>Configuración FM</i> , en la página 29.

# Especificaciones

GPS:	receptor de alta sensibilidad SiR FstarIII
CPU:	532 MHz Freescale i.MX31L
Memoria:	128MB
Mapas:	Toda Europa (38 países), cargados en memoria interna (sin necesidad de tarjeta SD externa)
Pantalla:	pantalla 4.8" (GPS 910) o 4.3" (GPS 810) (diagonal) Pantalla WQVGA, colores 65 k. 480 x 272 píxeles
Reproductor Media (Audio):	Reproduce formatos de audio MP3, WMA y M4A
Reproductor Media (Video):	Reproduce los formatos de video MPEG-4 (AVI), H.264, WMV, Windows Media 10 DRM
Batería:	Batería interna de litio-polímero (permite hasta 3 horas de utilización sin recarga)
Dimensiones (AlxAxPr):	GPS 810: (78mm x 125mm x 20mm) GPS 910: (86mm x 136mm x 20mm)

Harman Kardon es una marca de Harman International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/u otros países. Guide + Play y Atlas son marcas de Harman International Industries, Incorporated.

Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

Debido al continuo afán de mejorar nuestros productos, las características y especificaciones de este producto están sujetas a cambio sin necesidad de previo aviso.

Declaración de Conformidad



Nosotros, Harman Consumer Group, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA

declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto  
descrito en este manual cumple con los siguientes  
estándares técnicos:

EN 60950-1:2001+A11

EN 55022:1998+A1:2000+A2:2003

EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1:2001

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klaus Lebherz'.

Klaus Lebherz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Heilbronn, Alemania 03/08

harman/kardon®

guide + play™

8500 Balboa Boulevard  
Northridge, CA 91329, USA

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

For the latest Guide + Play product information, visit: [www.guideandplay.com](http://www.guideandplay.com)